



Millennium High School

75 Broad Street, 13th floor, New York, NY 10004

Phone 212-825-9008 ~ Fax 212-825-9095 ~ www.millenniumhs.org

Colin McEvoy, Principal

Behavioral Contract

A link to the NYC Department of Education *Discipline Code and Bill of Student Rights and Responsibilities* is posted on our website at www.millenniumhs.org (Parents >> Forms).

The Discipline Code and Behavioral Contract are two components of our continuing effort to maintain a safe and supportive environment for all students. It is extremely important that all students and parents understand the school rules and requirements of behavior. Your cooperation in reading these documents and discussing them at home is therefore greatly appreciated.

===== {Student Section} =====

I have read the *Discipline Code and Bill of Student Rights and Responsibilities*, and understand this contract. I agree to follow the rules of behavior.

I know that I have a right to:

- be in a safe and supportive learning environment, free from discrimination, harassment and bigotry;
- know what is appropriate behavior and what behaviors may result in disciplinary actions;
- be counseled by members of the professional staff in matters related to my behavior as it affects my education and welfare within the school; and
- due process of law in instances of disciplinary action for alleged violations of school regulations for which I may be suspended or removed from class.

I agree to:

- come to school on time;
- appear for each of my classes at the start time, ready to begin work;
- be prepared with appropriate materials and assignments for all classes;
- show respect to all members of the learning community;
- resolve conflicts peacefully, and avoid fighting inside or outside of the school or at program sites;
- behave respectfully, without arguing, and cooperate when a staff member gives direction or makes a request. I understand that I will be given an opportunity to voice my concerns at an appropriate time if I do not agree with the request;
- take responsibility for my personal belongings and respect other people's property;
- dress appropriately as per the guidelines listed in the Millennium Student Handbook;
- refrain from wearing clothes which have any signs of gang affiliation (e.g. scarves, bandanas) and refrain from using gang signs, calls, chants, movements, handshakes;
- refrain from bringing weapons, illegal drugs, controlled substances and alcohol to school;
- refrain from bringing and using personal possessions that are disruptive (e.g., cell phone) to school;

- share information with school officials that might affect the health, safety or welfare of the school community;
- keep my parents/guardians informed about school-related matters and make sure I give them any information sent home;
- follow all rules in the NYC Department of Education Discipline Code; and
- behave responsibly as described in the Bill of Student Rights and Responsibilities.

===== {Parent Section} =====

I have read the *Discipline Code and Bill of Student Rights and Responsibilities* and understand the behavior that is required of my child.

I agree to help my child follow this agreement by:

- encouraging my child to be a respectful and peaceful member of the school community;
- discussing the contents of the Discipline Code and the Bill of Student Rights and Responsibilities with my child;
- participating in any discussions and decisions concerning my child's education;
- attending scheduled appointments with school staff;
- providing the school with current telephone numbers and emergency contact information; and
- alerting the school if there are any significant changes in my child's health or well-being that affect his/her ability to perform in school.



Millennium High School

75 Broad Street, 13th floor, New York, NY 10004

Phone 212-825-9008 ~ Fax 212-825-9095 ~ www.millenniumhs.org

Colin McEvoy, Principal

行為契約

本校網站上有紐約市教育局《**紀律準則**》 (*Discipline Code*) 和《**學生權利和責任法案**》 (*Bill of Student Rights and Responsibilities*) 的鏈接，網址是www.millenniumhs.org (Parents >> Forms)。

《紀律準則》和《行為契約》是我們持續付出的努力的兩個組成部分，旨在為所有學生保持一個安全和有助學習的環境。所有學生和家長都應理解學校規章和行為要求，這極為重要。請您閱讀並在家裏討論這些文件，我們十分感謝您在這方面所給予的合作。

===== {學生部分} =====

我已閱讀《**紀律準則**》和《**學生權利和責任法案**》，並理解本契約。我同意遵守行為規章。

我知道我有權：

- 在一個安全和支援性的學習環境中學習，該環境不存在歧視、騷擾和偏執；
- 知悉哪些行為是正當的，哪些行為可能受到紀律處分；
- 在影響我的在校教育和福祉的行為方面接受專業人員的指導；以及
- 在被指違反校規而受到可能被勒令停學或逐出課堂的紀律處分時，進行正當的法律訴訟；

我同意：

- 準時到校；
- 在我的每一節課的上課開始時間即出現在課堂上，準備開始學習；
- 為所有課程準備好適當的材料和作業；
- 尊重學習社區的所有成員；
- 平和地解決糾紛，並避免在校內、校外或活動地點打架鬥毆；
- 在行為舉止上尊重他人，不爭論，並且在教職員提出指示或要求時予以合作。我明白，如果我不同意對我提出的要求，我將被提供機會在適當的時候表示我的疑慮；
- 負責管理好自己的個人物品，並尊重他人的財物；
- 按照本校學生手冊中所列的指南而穿著適當；
- 不穿帶有任何與幫派相關的標誌的衣服（如頭巾、包頭巾），並且不使用幫派標誌，不以幫派的語言打招呼 and 唱歌，不採用幫派的動作和握手方式；
- 不把武器、毒品、受管制藥物和酒帶到學校；
- 不把擾亂學校秩序的個人物品（如手機）帶到學校，也不在校使用這些物品；

- 將可能會影響學校社區的健康、安全或福祉的資訊告訴學校負責人；
- 隨時把與學校相關的事情告訴我的家長/監護人，並確保我把任何學校讓我帶回家的資料交給他們；
- 遵守紐約市教育局《紀律準則》中的所有規定；並且
- 按照《學生權利和責任法案》採取負責任的行為舉止。

===== {家長部分} =====

我已閱讀《*紀律準則*》和《*學生權利和責任法案*》，並理解我的子女應有的行為。

我同意透過下列方式幫助我的子女遵守本契約：

- 鼓勵我的子女做學校社區裏的一名有禮貌和性情平和的成員；
- 與我的子女討論《*紀律準則*》和《*學生權利和責任法案*》中的內容；
- 參與關於我的子女的教育的所有討論和決定；
- 按照預約時間與學校教職員見面；
- 給學校提供最新近的電話號碼和緊急聯絡資訊；以及
- 若子女在健康方面發生了任何影響其在校表現能力的重大變化，則通知學校。

Millennium High School

75 Broad Street, 13th floor, New York, NY 10004

Teléfono: 212-825-9008 ~ Fax: 212-825-9095 ~ www.millenniumhs.org

Colin McEvoy, director

Contrato de Conducta

Un enlace al *Código Disciplinario y a la Declaración de los Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes* del Departamento de Educación de NYC se encuentra en nuestro sitio web www.millenniumhs.org (*Parents >> Forms*).

El Código Disciplinario y el Contrato de Conducta son dos componentes de nuestro continuo esfuerzo por mantener un ambiente seguro y acogedor para todos los estudiantes. Es sumamente importante que todos los alumnos comprendan el reglamento y los requisitos de conducta en la escuela. Por lo tanto, le agradecemos muchísimo su colaboración al leer estos documentos y hablar sobre ellos con sus hijos.

===== {Sección estudiantil} =====

He leído el *Código Disciplinario y a la Declaración de los Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes*, y entiendo el presente contrato. Acuerdo a acatar el reglamento de conducta.

Entiendo que tengo derecho a:

- desenvolverme en un ambiente educativo seguro y comprensivo, libre de discriminación, hostigamiento e intolerancia;
- conocer lo que se considera conducta apropiada y el comportamiento que puede desencadenar medidas disciplinarias;
- asesoramiento por parte del plantel de profesionales en asuntos relacionados con mi conducta en cuanto afecte a mi educación y bienestar dentro de la institución; y
- debido proceso legal para casos en los cuales se tomen medidas disciplinarias por supuestas infracciones al reglamento escolar, por las cuales se me puede suspender o expulsar de clases.

Me comprometo a:

- llegar a la escuela a tiempo;
- presentarme al principio de cada una de mis clases, listo para trabajar;
- prepararme con todos los materiales adecuados y asignaciones para todas las clases;
- demostrar respeto a todos los miembros de la comunidad educativa;
- resolver los conflictos pacíficamente, evitar pelear dentro o fuera de la escuela o en las sedes de los programas;
- comportarme respetuosamente, sin discutir, y cooperar cuando un miembro del plantel escolar me realiza una petición o me proporciona indicaciones. Entiendo que tendré la oportunidad de expresar mis inquietudes en el momento apropiado si no estoy de acuerdo con la petición;
- responsabilizarme por mis pertenencias personales y respetar la propiedad ajena;
- vestirme adecuadamente según la guía que figura en el manual *Millennium Student Handbook*

Millennium High School

75 Broad Street, 13th floor, New York, NY 10004

Teléfono: 212-825-9008 ~ Fax: 212-825-9095 ~ www.millenniumhs.org

Colin McEvoy, director

- abstenerme de vestir prendas que tengan cualquier símbolo de afiliación con pandillas (por ejemplo pañuelos o bandanas) y de utilizar señas, saludos, cánticos, movimientos y apretones de mano propios de las pandillas;
- abstenerme de llevar a la escuela armas, drogas ilegales, sustancias reguladas o alcohol;
- abstenerme de llevar a la escuela objetos personales que provoquen interrupciones (por ejemplo teléfonos celulares);
- compartir con funcionarios escolares la información que pueda afectar a la salud, seguridad o bienestar de la comunidad escolar;
- mantener al tanto a mis padres/tutores acerca de asuntos relacionados con la escuela y asegurarme de darles cualquier información que se envíe a casa;
- acatar todas las normativas del Código Disciplinario del Departamento de Educación de NYC; y
- comportarme responsablemente, como se indica en la Declaración de los Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes.

===== {Sección de los padres} =====

He leído el *Código de Disciplina y la Declaración de los Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes* y entiendo la conducta que se requiere de mi hijo.

Consiento a ayudar a mi hijo a acatar este acuerdo al:

- exhortar a mi hijo para que sea miembro respetuoso y pacífico de la comunidad escolar;
- conversar con mi hijo acerca del Código Disciplinario y la de la Declaración de los Derechos y Responsabilidades de los estudiantes;
- participar de cualquier conversación y decisión con respecto a la educación de mi hijo;
- asistir a todas las citas programadas con miembros del plantel escolar;
- proveer a la escuela con datos actualizados sobre números telefónicos e información de contacto ante emergencias;
- alertar a la escuela si ocurren cambios significativos en la salud o en el bienestar de mi hijo que afecten a su capacidad para desempeñarse en la escuela.